

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023

JOURNAL OF LINGUISTIC AND
LITERARY STUDIES
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023



IIUM
PRESS

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY
MALAYSIA



© 2023 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: jlls@iium.edu.my

e-ISSN 2637-1073 الترقيم الدولي

ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



EISSN 2637-1073

Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsd - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria

Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India

Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom

Dr. Khalil al-Btashi - Oman

Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman

Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia

Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria

Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar

Assoc. Prof. Dr. Elsidig Adam Elbarakat Adam - Sudan

Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri -Libya

Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE

Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria

Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan

Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeia

Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq

Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contacts		فهرس المحتويات
Editorial word	1-4	كلمة التحرير
Linguistic Studies		دراسات لغوية
1. Effectiveness of Distance Learning on the Acquisition of Cultural Competence for Non- Arabic Speakers from Instructors and Learners' Perspective in the Language Center - University of Jordan	5-25	١. فاعلية التعليم عن بعد في اكتساب الكفاية الثقافية لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها من وجهة نظر المعلمين والمتعلمين في مركز اللغات بالجامعة الأردنية
2. The role of digital software in improving the proficiency of pronunciation among learners of Arabic from non-native speakers: An applied and analytical study of the uses of "Qalam" and "Google Translate	26-47	٢. دور البرمجيات الرقمية في تحسين كفاءة النطق لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها: دراسة تطبيقية تحليلية لاستخدامات موقع "قلم" و"ترجمة جوجل"
3. Lexical Modeling on the Meaning of Affixes in Lisan Al-Arab by Ibn Manzoor	48-65	٣. نموذج معجمية في معاني أبنية "صبغ الزيادة" في "لسان العرب" لابن منظور
4. Pragmatic Deixis in The Collected Poems "Desert Sorrows" by the poet Tayseer al-Subul	66-83	٤. الإشارات التداولية في ديوان "أحزان صحراوية" للشاعر تيسير السبول
5. Analysis of Linguistic Economy as Conversational Feature According to Arab Mentality	84-102	٥. الاقتصاد اللغوي سمة تحاطبية في العقلية العربية: دراسة تحليلية
6. Interactive and Pragmatic Study of Social Discourse in Social Media: Facebook as Case Study of	103-125	٦. دراسة تفاعلية تداولية في الخطاب الاجتماعي في وسائل التواصل: الفيسبوك نموذجاً
7. Number between Arabic Language and Swahili Language: A Contrastive Study	126-143	٧. دراسة تقابلية بين اللغة العربية واللغة السواحلية على مستوى العدد
8. Arabic Pidgin in the Gulf States: Personal Responsibility and Social Justice	144-160	٨. العربية المهجنة في دول الخليج العربي: المسؤولية الشخصية والعدالة الاجتماعية
9. The Problem of Linguistic and Cultural Identity among Arab Youth and its Manifestations in Linguistic and Social Communication	161-179	٩. إشكالية الهوية اللغوية والثقافية عند الشباب العربي وتحدياتها في التواصل اللغوي والاجتماعي
10. The Terminological Pillars of Accusative Terminologies (Al-Mansoubat) in the book of Al-Jumal of Al-Zajjaji	180-200	١٠. الأركان المصطلحية لمصطلحات المنصوبات في كتاب "الجمل" للزجاجي
Literary Studies		دراسات أدبية
11. Temporal Structure in Ibn Daniel's Poetry in View of Lucien Goldmann's Semantic Structure	201-222	١١. البنية الزمنية في شعر ابن دانيال: مقارنة في ضوء البنية الدالة الغولدمانية

12. Tolerance and Coexistence in Pre-Islamic Poetry	223-240	١٢. التسامح والتعايش في الشعر الجاهلي
13. Arabic Comparative Criticism: A Critical Study on Abd al-Qahir Al-Jurjani	241-256	١٣. النقد العربي المقارن: عبد القاهر الجرجاني في ميزان النقد المقارن مُؤَدَّجاً

الإشاريّات التداوليّة في ديوان "أحزان صحراوية" للشاعر تيسير السبول

**Pragmatic Deixis in The Collected Poems "Desert Sorrows" by the poet
Tayseer al-Subul**

**Deiksis Pragmatik dalam buku "Desert Sorrows" oleh Penyair Tayseer al-
Subul**

حنان إبراهيم العمارة*

Corresponding Author: amayrah@yahoo.com

Received: 11/1/2023

Accepted: 3/4/2023

Published: 26/6/2023

ملخص البحث:

تعدّ التداولية من الدراسات الألسنية الحديثة التي تهتمّ بالسياق النصّي، والإشاريّات فرعٌ من فروع التداولية التي تهتمّ بالمعنى المراد داخل السياق بين المرسل والمتلقي، وهذا المفهوم الألسني يجمع كل العناصر اللغوية التي تحيل مباشرة على المقام، من حيث وجود الذات المتكلمة أو الزمن أو المكان؛ حيث ينجز الملفوظ والذي يرتبط به معناه. وفي هذا البحث درسنا الإشاريّات التداوليّة في شعر تيسير السبول في ديوانه **أحزان صحراوية**. بدأت الدراسة بتوضيح مصطلح الإشاريّات لغة واصطلاحاً، ثم كشفت عن الإشاريّات الموجودة في الديوان، وهي الإشاريّات الشخصية، والاجتماعية والزمانية والمكانية، ووضّحت أهميّة هذه الإشاريّات في الكشف عن المعنى النصّي، وأتبع البحث المنهج الوصفي التحليلي، ومن ضمن نتائج البحث أن الشاعر أكثر في ديوانه من توظيف الإشاريّات المكانية للتعبير عن حجم الخسارة للأمكنة العربية المسلوّبة، وكان توظيف الإشاريّات المكانية والشخصيّة من أكثر الإشاريّات توظيفاً في هذا الديوان .

الكلمات المفتاحية: تيسير السبول، العناصر الإشارية، التداولية، الشعر، السياق.

* الأستاذة المشاركة بقسم اللغة العربية، كلية السلط للعلوم الإنسانية، جامعة البلقاء التطبيقية، المملكة الأردنية الهاشمية.

Abstract:

Pragmatics is one of the modern linguistic studies that are concerned with the textual context, while deixis is a branch of pragmatics that is concerned with the intended meaning within the context between the sender and the receiver. This linguistic concept combines all the linguistic elements that directly refer to the context, in terms of the availability of subject, time, or place, where the sender sends the verbal message together with the underlying meaning. In this research, the pragmatic deixis was studied in the poetry of Tayseer al-Subul through his collection named "Dessert Sorrows". Using descriptive analytical approach, the study began by clarifying the term deixis linguistically and idiomatically and then revealed the deixis in the collection, which are personal deixis, social deixis, temporal deixis, and spatial deixis. The study demonstrated the importance of these deixis in revealing the textual meaning. Besides that, the poet uses spatial deixis more often in his poetry to express the extent of the loss of the stolen Arab places, and the use of spatial and personal deixis are of the most employed signs in this collection.

Keywords: Tayseer al-Subul, deixis elements, pragmatics, poetry, context.

Abstrak:

Pragmatik ialah salah satu kajian linguistik moden yang mementingkan konteks bagi sesuatu teks. Manakala deiksis adalah cabang pragmatik yang mementingkan makna yang dimaksudkan dalam konteks antara pengirim dan penerima. Konsep linguistik ini menghimpunkan semua unsur linguistik yang merujuk kepada konteks secara terus dari segi wujudnya zat penutur, masa atau tempatnya. Penutur bukan saja menghasilkan lafaz yang terungkap dengan kata-kata malah penutur juga menghasilkan makna tersirat yang terkait dengan kata-kata tersebut. Kajian ini mengkaji deiksis pragmatik dalam puisi Tayseer al-Subul dalam koleksinya yang berjudul (Kesedihan Padang Pasir). Menggunakan kaedah deskriptif dan analisa, kajian dimulakan dengan menjelaskan definisi deiksis secara bahasa dan istilah, kemudian membahaskan tentang jenis-jenis deiksis dalam koleksi (Kesedihan Padang Pasir) iaitu deiksis peribadi, sosial, masa dan tempat. Kajian juga menjelaskan kepentingan deiksis dalam mengungkap makna teks. Antara dapatan kajian ini adalah penyair banyak menggunakan deiksis tempat bagi menggambarkan saiz kerugian bagi tempat-tempat di negara Arab yang dirampas. Penggunaan deiksis tempat dan watak adalah kiasan yang paling banyak digunakan dalam koleksi ini.

Kata kunci: Taysir al subul. unsur deiksis, pragmatik, puisi, konteks.

مقدمة

تتجلى أهمية هذه الدراسة في تحليل النص الشعري من وجهة نظر الدراسات الألسنية الحديثة التي تهتم بالمعنى المراد داخل السياق الشعري، فاللسانيات التداولية من أهم فروع اللسانيات المعاصرة التي تهتم بدراسة بنية اللغة من خلال نظام التواصل بين مستعملي اللغة، فهي تنظر إلى دور اللغة من خلال التواصل الإنساني بين المرسل والمتلقي، وتبحث في المعاني التي يريد المتكلم تبليغها إلى المتلقي من الجانب الإشاري، ومن الجانب الدلالي تعبيراً أو إبلاغاً. وفي النصوص الشعرية نجد لغة الشعر تتسع لتحمل دلالات إبلاغية متعددة، وفي هذه الدراسة نسعى إلفى الكشف عن أثر الإشارات التداولية في تحقيق التواصلية الإبلاغية مع المتلقين من خلال دراسة ديوان أحزان صحراوية للشاعر الأردني (تيسير السبول) صاحب القضية القومية والرؤية الوطنية، وإظهار دور الإشارات بمختلف أنواعها في تحقيق التفاعلية مع المتلقي؛ لبيني التأويلات من السياقات الشعرية فتتضح الدلالة، وفي بنية النص الشعري عند السبول يوجد عناصر إشارية تُحيل إلى مكونات السياق الاتصالي، وفي هذه الدراسة نسعى إلى الإجابة عن المقصود بالإشارات التداولية، وأبرز أنواع الإشارات التي ظهرت في شعر تيسير السبول، وأثر هذه الإشارات على دلالات النص الشعري، وتوظيف المناهج التداولية في قراءة وتحليل النصوص الشعرية لنؤكد دلالات تأويلية جديدة للنص الشعري.

أولاً: الإشارات

الدلالة والمصطلح: الإشارة مصدر الفعل "أشار" من مادة (شَوَّرَ). وقد جاء في لسان العرب لابن منظور: (أشار الرجلُ يشيرُ إشارةً، إذ أومأَ بيديه ويُقال: شَوَّرْتُ إليه بيدي، وأشرتُ إليه أي لَوَحْتُ إليه، وأشار يشيرُ إذا ما وجَّه الرأي)،^١ وورد أيضاً أن الإشارة تعني العلامة، وهذا نصّ إشاري أي علاماتي^٢؛ أما اصطلاحاً فالإشارة هي: (ما يدل على أي شيء يتعين من جهة بموضوع ويثير من جهة أخرى فكرة معيّنة في الذهن، ويوجد فيها القصد في التواصل، وهي حدث أو شيء يشير إلى حدث أو شيء آخر).^٣ وقد ورد عند جورج يول تعريف بسيط للإشارة بأنها: (فعل يستعمل فيه متكلم أو كاتب صيغاً لغوية لتمكين مستمع أو قارئ تحديد شيء ما)،^٤ وهي عبارة عن مصطلح يشير إلى موقع وهوية الأشخاص والأشياء والأحداث والعمليات والأنشطة التي تحدّث عنها.^٥ وإذا كانت الإشارات بمعناها العام تدل على كل اسم دل على مسمى، وأشار إليه على وجه التعيين والتحديد،^٦ فإنّ الأزهر الزناد سعى إلى تحديد هذا المفهوم عندما ذكر بأن الإشارات هي مفهوم لساني يجمع كل العناصر اللغوية التي تحيل مباشرة على المقام، من حيث وجود الذات المتكلمة أو الزمن أو المكان؛ حيث ينجز الملفوظ والذي يرتبط به معناه؛ وضرب أمثلة على ذلك، بقوله: الآن، هنا، أنا، أنت، ... وهذه العناصر تلتقي في مفهوم التعيين أو توجيه الانتباه إلى موضوعها بالإشارة إليه.^٧

والإشارات علامات لغوية لا يتحدد مرجعها إلا في سياق الخطاب؛ لأنها خالية من أي معنى في ذاتها، ولذلك كان النحويون القدامى يطلقون عليها المبهمات؛ فقد ذكر المبرّد أن من الأسماء المبهمة التي تقع للإشارة، ولا تخصّ شيئاً دون شيء، وهي: هذا، وذاك، وأولئك، وهؤلاء ونحو ذلك.^٨

فالإشارات ترتبط ارتباطاً وثيقاً بسياق التكلّم، وتتحدد مراجعها بوجود طرفي الخطاب (المرسل – المستقبل)، وفي هذه الدراسة نجد أن المرسل (تيسير السبول) وظّف في نصوصه الشعرية المكوّنات الإشارية بأصنافها المتنوّعة؛ ليحقق رسالته الشعرية التي امتزج فيها حسّه الوطني بشعوره القومي؛ حيث عاصر هذا الشاعر عدّة تقلّبات سياسيّة أثّرت في اتجاهه الفكريّ، فقد شهد الانقلابات العسكرية المتوالية في دمشق قبل تجربة الوحدة الاندماجية بين سورية ومصر، ثمّ بُعيد ذلك شهد تجربة الانفصال لهذه الوحدة بما فيها من ألم ومرارة، وقد وصل به الحال إلى أن يسدد إلى رأسه مسدساً، ويطلق عليه عياراً نارياً أوردته حتفه على الفور، ووجدت بين أوراقه عشية انتحاره قصيدة قصيرة يُستشفّ منها أنه كان يمرّ بحالة من القلق النفسيّ، والتوتّر الذي جعله يفقد سيطرته على نفسه، وقد ردّ بعض الدارسين أسباب الانتحار إلى سوء الأوضاع التي آلت إليها الأمة العربية بعد حرب تشرين عام ١٩٧٣م التي انتهت بإحراز نصر عسكري وفشل سياسي.^٩

وهكذا نكون قد بيّنا الظروف التي أحاطت بالشاعر، وأثّرت في نتاجه الشعري، لكي تكون قراءة الإشارات متوافقة مع المفهوم اللساني الذي يجمع العناصر اللغوية كلها التي تحيل مباشرة على المقام، من حيث وجود الذات المتكلّمة أو الزمن أو المكان؛ حيث ينجز الملفوظ الذي يرتبط به معناه.^{١٠} فالإشارات تهتم مباشرة بالعلاقة بين التركيب اللغوي والسياق الذي تستعمل فيه؛ ولذا لا بد من توضيح أنواع الإشارات التي وظّفها الشاعر تيسير السبول ودلالاتها.

ثانياً: الإشارات الشخصية

يتضمّن كل خطاب مجموعة من الإشارات أو العناصر الدالة على مقصدية المتكلّم، وهذه الإشارات تتم بواسطة معرفة قصديّة المتكلّم التي تحيل مباشرة على المقام من حيث وجود ذات متكلّمة في زمان ومكان محدّدين، وتقوم الإشارات الشخصية بدور الوسيط في العمليّة التواصلية؛ إذ تكون اللواحق، والتي تشير إلى معانٍ، في شخص المتكلّم أو السامع أو في أحد عناصر التركيب، وكذلك الدلالة التي تشير إلى معانٍ في شخص المتكلّم أو السامع أو في أحد عناصر التركيب. والدلالة التي تشير إليها ضرورية للإلمام بالدلالة العامّة للتركيب.^{١١}

وهي العناصر الألسنية التي تبرز على مستوى البنية السطحية أو العميقة في النص الشعري، وترتبط ارتباطاً وثيقاً بوسائل لغوية، وتتمثل في الضمائر الآتية:

ضمائر المتكلم

أنا - الضمائر المتصلة الدالة على المتكلم " ت / ي المتكلم ، نحن / نا

ضمائر الغائب

هو / هي / هما / هم / هنّ

أنتَ تَ ، ك " المخاطب " أنتِ ، تِ ، كِ / أتتما، تما ، كما / أنتم ، تم ، كم / أنتنّ ،

ضمائر المخاطب

تنّ ، كنّ

هذه هي الإشارات الشخصية التي تحدد عن طريق السياق، ويظهر في شعر تيسير السبول التنوع في توظيف الإشارات الشخصية لغايات يستدعيها السياق الشعري، فأحياناً نجد يتنقل بين الضمائر الشخصية لغايات تخدم الدلالة، ففي قصيدة (مرثية القافلة الأولى) نجد يقوم بعملية استبدالية بين إشارات ضمير المفرد وضمير الجمع، يقول:

- سينا يا قلبُ أصم

- عليك صلّى الله يا جسد العروبة

- إنا منحناك الهزيمة

- عزّ ما يهب الرّجال

- فليحترق تاريخ شعبي^{١٢}

فالشاعر يخاطب (سيناء) في مطلع المقطع بصيغة المفرد، ويشبهاها بالقلب الصامت؛ لأنها جزء من تاريخ العروبة وأرضها؛ لذا نجد يرسل ابتهالاته بالدعاء ليحمي الله تعالى هذا الجسد الذي انتهك من قبل الاحتلال الإسرائيلي، وفي نهاية المقطع تحدّث السبول بصيغة الجمع (إنا أو منحناك)، وعندما آل الأمر إليه نجد يعود إلى ضمير المتكلم المفرد في إعلان رفضه للواقع الذي غير تاريخ سيناء؛ لذا تمّنى أن يحترق تاريخ هزائم الشعوب العربية. استبدل الشاعر الحديث عن ضمير المتكلم للجمع عندما تحدّث عن الهزيمة (إنا منحناك الهزيمة) فهو يرى أن هزيمة سيناء سببها كل العرب، وكأنه يستنكر ذلك، لينتقل بعدها إلى إعلان موقفه الشخصي الذي يرفض فيه تاريخ (شعبي)؛ لأنه أحد أفراد هذا الشعب، وهو يصرّح بهذا الموقف في سياق تدعو إلى الثورة والرفض من أجل سيناء.

ولعلّ تنوع الشاعر في توظيف الضمائر يوسّع مساحة الوصف بما يقتضيه المقام، لا سيّما أن الشاعر تيسير السبول كان مثقلاً بأعباء الأمة، وكثيراً ما كان يذكر الخيانة بصيغة ضمير المتكلم الجمعيّ في إشارة إلى الأمل النفسي الذي كان يعيشه، فيقول في قصيدة "عودة إلى الرفاق المتعبين":

- في خلجات أعصابي عادت تتمللمن

- عن كليّ وجراحات المهلهل

- ولا تقسي على جسّاس من أجل خيانة

- كلنا كان يخون.^{١٣}

حين أطلق "السبول" نداءه للرمال؛ لبيحث عن أسباب ضياع الإنسانية؛ حيث نجد العجزيّة تذكّره بأحداث تاريخية حافلة بالخيانة، وهنا نجد فاعليّة الإشارات الشخصية حاضرة من خلال ثنائية ضمير المتكلم والمخاطب لتشكّل هذه الثنائية سبيلاً لإقناع المتلقي، وتمثل هذه الضمائر بما يأتي: ضمير المتكلم: الياء في كلمة (إنساني) أو الياء في كلمة (أعصابي) أو أنا في كلمة (كلنا). ضمير المخاطب: الياء في كلمة (أعيدي أو تقسي) والمتضمّن أعيدي (أنت) أو لا تقسي أنت).

أراد الشاعر أن يلتمس عذراً من العجزيّة عن الخيانة التي وُصِفَ بها العرب عبر التاريخ من خلال قصّة مقتل جسّاس لابن عمّه الملك (كليب) وما أحدثه من فتنه وألم في حياة أخيه المهلهل، فخرج الشاعر من دائرة الضمير الفردي ليبرز ذلك بقوله: "كلنا كان يخون". انتقال الشاعر من ضمير المفرد إلى ضمير الجمع يعدّ تبريراً للعجزيّة لكي تخفف من عتبها عليه، وفي الوقت ذاته إدانة لأبناء العروبة الذين تخلّوا عن قضيتهم فوصفهم بالخائنين، فانطوى الضمير الجمعي (نا) تحت دالتين حملهما السياق في ردّ على العجزيّة التي طالبتها بأن تعيد النظر في التاريخ ولا تقسو عليه، وهكذا نجد أن الضمير اتسع في دلالاته ليحمل أبعاداً أوسع يقتضيها السياق النصّي.

ومّا يُلاحظ على أسلوب الشاعر في هذا الديوان، حضور ضمير المتكلم بصيغة المفرد بكثرة، فما من قصيدة إلا ويظهر فيها ضمير المتكلم المفرد؛ ليتّخذ السبول أسلوباً لبثّ صوته الشعريّ الذي تبلور من العتبة النصّية الأولى في عنوانه الديوان الدالة على كثرة الحزن الذي عاشه على أمتّه العربية، وامتداده على مساحات واسعة، فجاءت (أحزان صحراوية) تعبّر عن هموم الذات الشاعرة، ويتشارك المتلقي هذا الألم مع الشاعر، في سياقية يفرضها الخطاب، فيقول:

إن هذا الحزن - حين انسلّ

محمولاً على ريح الصّحارى

قد تناهى

لحنايانا العميقة

حالنا حين ألفناه أسارى.^{١٤}

فما بين ضمير المتكلم الذي جاء بصيغة (ت) الضمير المتصل بالأفعال التي تدل على صدق حدسه بما سيحلّ على هذه الأمة من ألم، وضمير المتكلم الذي جاء بصيغة الجمع (نا) في الكلمات الآتية: (لحنايانا، حالنا، ألفنا)، وكأن ثنائية الأنا والجماعة تدور في حلقة واحدة هي الألم على مصير الأمة. وحين استدعى السياق ضمير الغائب نجد الشاعر يطوّع ضمائر الغائب لتعبّر عن أثر غياب "الشيخ أو الملك أو الحكم" في ضياع الحكم؛ فيقول:

حقله النائم في صمت الظهيرة

سادر عن ذكره

والجنادب لا تبالي أن ظل الشيخ غائبُ
 ملكهُ عاد سببهُ
 هي ذي الصيفيّة الأولى
 ما تبقى منها إلا
 نقلة في خاطري
 جدّ خفيّة. ١٥

يبدو أن الشاعر يطوّع ضمير الغائب ليدلّل على آثار هذا الغياب من خلال لغة النص، فنجد أن مفردات (النائم أو الغائب أو صمت أو خفيّة) تتناسب مع ضمير الغائب الذي حضر بكثافة في هذا المقطع متمثلاً بالضمائر الآتية: (الهاء)، و(هـ)، و(هي): حقله، وملكه، وذكره، ومنها، وهي. إن هذا التكتيف في ضمائر الغائب يرفع فاعليّة التأويل عند المتلقي، فيساعده في استحضار هذه الضمائر لتأويل الخطاب تأويلاً مناسباً. لقد لجأ تيسير السبول في خطابه الشعري إلى استعمال ضمير المخاطب استعمالاً إشارياً، وذلك من أجل تحقيق التواصل بين المتكلم والشاعر، فالشاعر يرسل خطابه الشعري للمتلقي الذي يحاوره بصفة الصديق الذي يمثل "المرسَل إليه" الذي يتلقّى الخطاب ويفهم الرسالة الشعرية فيه، وهذا ما قاله الشاعر:

أنا يا صديقي
 أسير - مع الوهم أدري
 أئيمٌ - نحو تخوم النهاية
 وأنت صديقي
 وأعلم، لكن قد اختلفت بي طريقي
 نفيق الغداة وننسى
 لكم أنت تنسى
 عليك السلام. ١٦

أظهر الشاعر في المقطع السابق قرينه من النهاية في إشارة إلى الحالة النفسيّة السيئة، والكآبة التي سيطرت عليه وأودت به إلى النهاية؛ حيث الانتحار والموت؛ لأنه لم يعد يملك غاية يعيش من أجلها، وأرسل السبول رسالته للمتلقي (صديقه) الذي اختلف عنه في الطريق وفي الغاية، ولم يعد يتذكّر عهد الصداقة الذي كان بينهما من أجل وحدة الأمة، فخاطبه في ضمير إشاري يحمل صيغة المخاطب (أنت أو عليك) في دلالة على الاختلاف بين الشاعر وصديقه، ومع ذلك بقي السبول يحمل له دعوات الخير فأرسل له التحيّة والسّلام .

إنّ ما يلاحظ على أسلوب تيسير السبول في ديوانه، غلبة إشارات ضمير المتكلم الذي جاء بصيغة المفرد: أنا أو ويا المتكلم، وصيغة الجمع: نحن أو ونا ضمير المتكلم الجمعي، يليها ضمائر المخاطب التي كانت بمثابة توجيه

رسالة للمتلقى الذي خاطبه بصيغة: أنت أو كاف المخاطب، كم، أنتم، ويُلاحظ في هذا الموضوع قلة ضمير المخاطبة الأنثى التي قلّ توظيفها في ديوانه باستثناء بعض المواضع التي خاطبها فيها في إشارة مكانية، حين خاطب سينا فكانت بمثابة الأرض، والوطن؛ أما ضمير الغائب فقد تحلّى للتعبير عن غياب حال الأمة عن واقعها بعد ضياع فلسطين، وهكذا نجد أنه استعان بالإشارات لتحمل الدلالات السياقية للمتلقى لا سيما أن كثيراً من قصائد هذا الديوان تحمل أبعاداً سياسية يتكئ الشاعر في فهمها على تفاعلية المتلقي مع الخطاب الشعري.

ثالثاً: الإشارات الاجتماعية

تعد الإشارات الاجتماعية عنصراً مهماً يستخدمه المتكلم مع الأشخاص المحيطين به في مجتمعه، ومن خلال هذه الإشارات تظهر طبيعة علاقة الشخص المتكلم مع الآخرين الذين يتواصل معهم، سواءً أكانت هذه العلاقة علاقة قري أم علاقة رسمية، فالإشارة تكشف عن طبيعة هذه العلاقات، بحيث يخاطب المتكلم كل شخص تبعاً للمقام الذي يكون فيه. وتعرف الإشارات الاجتماعية بأنها: (ألفاظ تشير إلى العلاقات الاجتماعية بين المتكلمين والمخاطبين من حيث هي علاقة رسمية أو علاقة ألفة ومودة. والعلاقات الرسمية يدخل فيها صيغ التبجيل وفي مخاطبة من هم أكبر سنّاً ومقاماً من المتكلم).^{١٧}

وتشتمل هذه الإشارات على الألقاب كجلالتكم، وحضرتكم، وفخامة الرئيس، وسموّ الأمير، وفضيلة الشيخ... وغيرها من الألقاب التي تكشف عن الاستعمالات الرسمية؛ أما إذا كانت العلاقة غير رسمية فالإشارات تتضمن المفردات التي يستخدمها الأصدقاء والأقارب بينهم، وتنم عن حميمية العلاقة بينهم كمفردات التحية؛ صباح الخير، ومساء الخير، وصباح الأنوار... ومفردات الشوق: حبيبي، وغاليتي، ورفيقة دربي... إلخ. وقد جاءت الإشارات الاجتماعية عند تيسير السبول في عدّة مواضع ولغايات متباينة، فنجد في قصيدة "من مغترب" يستعين بإشارات تصف العلاقة الحميمة بصديقه التي افتقدتها في اغترابه، فخاطبها بقوله:

— صديقتي

— تحية من متعب حزين

— تحية ترعش بالحنين.^{١٨}

يطلق الشاعر نداءه لصديقه التي يشعر تجاهها بالحنين والشوق ويشتاق للمستها التي تعيد له الشعور بالحنين لاسيما أنه متعب وحزين، والحزن بحاجة لمن يخففه؛ لذا نجده يطلب الصديقة الأنثى (المرأة) التي تعيد بلمساتها الحنين والذكريات؛ لذا نجده يقول لها:

— صديقتي في المنتأى أغالب العياء

— أنسج في الصباح من ذكراك أمنية

— أحلم بالمعاد

- إذ يضمنا لقاء. ١٩

تكشف إشارية علاقة الصداقة عن حميمية العلاقة بينهما، فهو يستعيد الذكريات الجميلة، ويحلم بموعد ولقاء جديد يجمعهما معاً، وفي موضع آخر نجده يتقرب من محبوبته بإشارية تصف قرب علاقتهما معاً مستعيناً بوصف تصويري يدل على حميمية هذه العلاقة، فيخاطبها في قصيدة تعنونت بـ: "عصفورة قلبي"، فيقول:

- عصفورة قلبي يا حلوة

- يا لون ونكهة أيامي

- ضجرٌ في لحمي وعظامي

- مُدُّ بُعْدت عيناك عن عيني. ٢٠

يكشف المقطع السابق في إشارياته عن حميمية العلاقة بين الشاعر والمحبوبة التي وصفها بـ: (عصفورة)، وأضاف هذا الوصف إلى (قلبه)، ثم يطلق النداء إليها بقوله: يا حلوة، ليتبعه بنداء آخر: يا لون ونكهة أيامي. إن هذه المتواليات الإشارية التي تكشف عن قرب علاقة الشاعر بالمحبوبة التي انتقى أوصافها من مفردات الطبيعة والحب تكشف عن شدة شوقه لها؛ لذا نجده يعلن عن ضجره الشديد منذ أن ابتعد عنها، ونجده يكرر كلمة الضجر ليكشف عن الأثر النفسي لغياب هذه المحبوبة التي كشف عن حاجته لها من خلال الإشارات السابقة التي قدمها. وفي موضع آخر نجده يخاطب الأمة العربية كخطاب شهرزاد للأمير شهريار، في إشارية تكشف عن طبيعة العلاقة الرسمية التي ربطت الجارية بالسيد، فيقول:

- شهرزاد

- قصة تروى ومدكنا صغارا

- حملتنا لأراضي الجنّ

- عبر الريح والأنواء في عرض البحار

- وحبيناك

- وعفا بعد ألف شهريار

- ففرحنا

- دعوة تحيا على وعد انتصار. ٢١

يخاطب الشاعر الأمة العربية بإشارية تصف العلاقة الرسمية فقد وصفها بـ: (شهرزاد) وهي للمرأة التي كانت تواعد سيدها بقصة لا تهيئها في كل مساء لكي لا يقتلها، وهذا هو الوعد الذي تنتظره الأمة العربية في بلادنا، إنه وعد الانتصار الذي نحيا عليه كل ليلة. وقد يستدعي المقام مخاطبة المتلقي بصفته الرسمية لكي تظهر متعلقات هذا الوصف على الشخصية الموصوفة، حين خاطب الشيخ قائلاً:

- لا تبالي أن ظلّ الشيخ غائب

- ملكه عاد سبّيه^{٢٢}

إن غياب الشيخ عن رعيّته أدى إلى ضياع الملك، ولا شكّ أن الشاعر أشار إليه بصفته الرسميّة ونعته بصفة الغياب ليكشف عن السبب في ضياع الملك، ولعلّ طبيعة العلاقة الرسميّة تجعل طبيعة الخطاب بين الشاعر والمتلقّي أكثر وضوحاً، ومن ذلك خطابه لسيناء، قائلاً:

- سيناء يا قلب أصمّ

- عليك صلّى الله يا جسد العروبة

- أسطورة ملأى بتاريخ الجراح^{٢٣}

لقد خاطب الشاعر سيناء ووصفها بالأسطورة، وهي جسد العروبة، وهي قلب أصم أوصاف متوالية للمكان الذي جرّد منه صفة إنسانية ليكشف التغيّرات التي طرأت على هذا المكان بعد أن تعرّض للاعتداء من قبل الصهاينة، ومن هنا جاءت الجراح والآلام. وعندما أراد أن يهدي صديقه قصيدة بعد وفاته نُجده يشير إليه بصفة (النسر الغائب)؛ ليمثّل هذا الوصف إشارية تعكس أثره في نفسه، فهو يراه كالنسر، ويخاطبه بقوله:

يا نسرأ غاصت في الصحراء محالبه

يجرحها الرمل غالبه

عُرّيت عروقتك يا نسري^{٢٤}

مجدّداً نلاحظ أن السبيل يُكثر من الإشارات التي تكشف عن علاقته غير الرسميّة مع مجتمعه المحيط من أحباب وأصدقاء، فهو يتّكئ على مخاطبة صديقه بأوصاف منتقاة من عالم الطيور التي تتميز بالقوة والارتفاع، فخاطبه يا نسري، وأشار إلى قوّته عبر محالبه التي يجرح فيها الرمال، في إشارة إلى قوّته في مواطن الصحراء.

وهكذا نجد أن هذه الإشارات تخضع إلى عوامل سياقية تعزّز علاقة المتكلّم بالمخاطب من حيث القرب العاطفي ودرجة الاتصال بينهما، فيخاطبه "صديقي، نسري، أحبابنا.. الخ"، فمقصديّة المتكلّم تظهر من خلال التقرب إلى المخاطب وإزالة الفوارق بينهم، والتنفيس عنهم من خلال الكشف عن علاقات الشوق والمحبة، وكلها إشارات تدلّ على مكانة الأشخاص المقربين من الشاعر ومكانتهم في نفسه، وهذا الأسلوب يدفع المتلقي إلى أن يتفاعل ويتواصل أكثر مع الخطاب ويتأثر به، ومن هنا نجد تداولية النص تحدث أثراً في المتلقي سواء أكانت إشارية الشاعر لعلاقات قري أم علاقات رسميّة، علماً بأن الإشارات للعلاقات الرسميّة أقل حضوراً في قصائد السبيل؛ لأن خطابه كان لعامة أصدقائه والمقربين، وكان يتعد عن خطاب السلطة بسبب مواقفه منها، وتبقى الإشارات ملمحاً أسلوبياً دالاً على قرب المتكلم من المخاطبين واتصاله بهم.

رابعاً: الإشارات الزمانية

الزمن جزء من السياق الذي يتكئ عليه المرسل في إيصال خطابه للمتلقّي، والمتلقِّظ غالباً يعتمد في خطابه إلى إدراج عناصر إشارية زمانية لتحديد زمن التلقُّظ؛ حيث تعد (الإشارات الزمانية من العلامات اللغوية التي لا يتعيّن مرجعها إلا ضمن سياق الخطاب التداولي؛ لكونها لا تملك معنى في ذاتها مع ارتباطها بمرجع ما، غير ثابت بل متحوّل بتحوّل الزمن الواقعيّ في عالم غير لغويّ حقيقيّاً كان أو خياليّاً)،^{٢٥} فالزمن جزء من السياق الكلّي للنص، ويتحدد بواسطة مجموعة من العناصر التي تتجلّى في اللغة بواسطة القرائن التي تتحدد بجوار الأفعال، عند نهايتها أو بواسطة الظروف: ظروف الزمان التي تدعى بالمبهات الزمنية، منها: الآن، اليوم، الغد، الأمس، الأسبوع الماضي؛ أما لحظة الحديث فتبقى المحور الذي تُرتبّ بواسطة مبهات الزمن.^{٢٦}

وفي ديوان تيسير السبول نجد الزمن حاضراً بتجليّات مختلفة في خطابه النصّية، وقد تجلّت هذه الظروف الزمنية في ديوانه على صورتين؛ أولهما: الظروف المبهمة وهي ظروف زمانية تدل على قدر من الزمان غير معيّن نحو الحين، ووقت، ولحظة،^{٢٧} وثانيهما الظروف المختصة غير المبهمة وهي الظروف التي تدل على مقدار معيّن محدود من الزمان ويتحدد بمفردات مثل كلمة السنة، شهر، اليوم، الأسبوع، وقد يتجلّى بأسماء الأيام أو الأشهر، ومنه ما أضيف من الظروف المبهمة إلى ما يزيل إبهامه وشيوعه: كزمان الربيع ووقت الصيف.^{٢٨}

ووظف تيسير السبول الظرف المبهم (زمانياً) بوصفه إشارة زمنية تدل في القصيدة على زمن الذكريات الماضية التي نسجت للشاعر خياله الذي استقى منه صور القوة عبر التاريخ العربي القديم، فقال:

- من زمان

- من تجاوىف الكهوف الأزليّة

- كان ينساب على مدّ الصحارى العربيّة

- ليتنا كالحلم سحريّاً شجياً

- كليالي شهرزاد^{٢٩}

فالمبهم الزمني الذي انتقاه الشاعر أعطاه مساحة في الاسترجاع الزمني ليبني من الزمن الغابر أحلاماً يسترجع فيها ذكريات القوة الممتدة بامتداد الصحراء العربية ويمتدّ هذا الحلم كامتداد ليالي شهرزاد، فالليالي كثيرة وكذلك هي أحلام الشاعر في زمنه الماضي. ويستغلّ الشاعر مبهماً زمنياً آخر ليعبّر عن أحلام المستقبل في صورة استباق زمني؛ إذ يقول:

-بسماتكم تهمي على روعي مطر

- تروي بما عُقِم الصخر

- لعلّ يوماً تَحَصَّبُ

- وعلّ يوماً تَهَبُ^{٣٠}

في نظرة تفاعلية نجد السبول يرسم صورة مشرقة لمستقبل يتمنى أن تحققه له (إيزيس)؛ حيث تعود له بالابتسامات والخير والولادة من عقم الصخر الصعب، وتأتي الإشارة الزمنية المبهمة لتدلّ على أن الزمن القادم غير محدد بوقت محدد إلا أنه مربوطٌ بآمال محدّدة، وهي مرتبطة بالخصب والنماء والخير، فكلمة (يوم) تشير إلى زمن مبهم؛ لكنه مرتبط بدلالات المستقبل وما يحمله من تغييرات يتأملها الشاعر بدلالة كلمة (لعلّ)، والترجيّ يتّسع بإيجائيه ليحمل دلالات الخصب والخير، وقد تكون المبهمة الزمنية تحمل دلالات وظيفية في السياق النصّي؛ إذ تتكئ الدلالة على هذه الإشاريّة الزمانية ومن ذلك قول الشاعر في قصيدة (شتاء لا يرحل)

- تناهى الشتاء
- تناهى الصّجر
- وأعلمُ أيّ أحبّ الرّبيع
- وأصبو إليه صبو اشتهاؤ
- ولكنّ قلبي يعاني شتاء^{٣١}

لقد تجاوزت الإشارات الزمنية المرتبطة بالفصول (شتاء، الربيع) دلالات الزمن المحدد، وأصبحت تحمل دلالة وظيفية في السياق، فهو يعلن أنه يسعى إلى التغيير دائماً، ويحبّ فصل الرّبيع وما يحمل من تحديد في الحياة والألوان والطبيعة، إلا أن قلبه ما زال يعاني الحزن والصقيع والبرد، وهذا ما يحمله الشتاء للشاعر؛ ولذا نجده استخدم الفعل (يعاني) مع الشتاء، و(أحبّ) "مع الربيع؛ وما بين هذه الثنائية نجده الإشارة الزمنية أسهمت في تحقيق الدلالة النصّية للسياق الشعري. وقد ينتقل الشاعر من إشارة زمنية محدّدة، لينتقل بنا من محدودية الدلالة التي تشير إلى زمن محدد يوحي بزمن التلقّظ إلى ظرف زمنيّ مبهم يوحي بدلالة العودة للماضي، حين قال:

- ملقى هنا في غرفتي
- ووجهك البريء يا صديقتي
- يلوح عبر وحدتي
- ينساب في أوردتي
- يعيدني إلى ضفاف البارحة
- نيسان وموسيقى الأعماق
- وحنايا مبهمة الأشواق^{٣٢}

إن رؤية صورة وجه صديقته البريء أعادت إلى ضفاف (البارحة) في إشارة إلى الزمن الماضي الحافل بالذكريات، لعلّ زمن (البارحة) الذي يقصده الكاتب زمن محدد بالنسبة إليه؛ لكنه حين وصل للمتلقّي أصبح زمناً

مبهماً يشير إلى الماضي بإطلاقه، ليأتي ارتباط البارحة بشهر نيسان ليجعل الزمن مرتبطاً بالذكريات التي تعيد الحياة الجميلة للشاعر، يرمز نيسان إلى التجدد والحياة والأمل فنخرج من إطار الوحدة الذي كان ينساب في أوردة الشاعر إلى الأشواق والموسيقى التي تبعثها الحياة. وفي بعض القصائد نجد الشاعر يلجأ إلى تحديد تاريخ القصيدة كما في قصيدة (ما لم يقل عن شهرزاد)؛ حيث انتهت القصيدة بتاريخ ١٩٦١م، ليأتي تأويل القصيدة منسجماً مع البعد التاريخي الذي دوّنت فيه القصيدة؛ وهو الزمن الذي سبق نكسة حزيران ١٩٦٨م فيصبح الأمس والماضي الذي يحاول الشاعر استحضاره مصدراً للألم؛ لأنه تحوّل في زمن النكسة والانحزام إلى ماضٍ دفين، وهذا ما قاله الشاعر:

- شهرزاد

- لم أسرت بي حكاياك إلى أمسٍ دفين؟^{٣٣}

فالإشارية الزمنية (أمس) حين ارتبطت بكلمة (دفين) أصبح الطرف المختصّ باعتباره عنصراً إشارياً يوحي بدلالة التلقّظ بما فيه من ألم وحزن، كحزن الإنسان على أمواته، فضياع التاريخ وانقلابه من القوة للضعف يعدّ عند الشاعر موتاً، وفي عام ١٩٦٨م في قصيدة الأسرار نجد السبول يعبّر عن حزنه في الوقت الحاضر، وأشار إلى ذلك بظرف زمني مختصّ للتعبير عن الوقت الحاضر بقوله:

- ساكنٌ هذا المساء

- وأصحننا

- فسمعنا

- في حنايا الصّمت همساً^{٣٤}

وظّف الشاعر صيغة زمنية تمثّلت بكلمة (المساء)؛ حيث عمّد إلى توظيفها إشارياً، ليشير بكلمة المساء إلى انتهاء أحلام أبناء العرب، فها قد جاءت النكسة وخسرنا سينا وجزءاً من أرض فلسطين، فأصحننا وسمعنا صوت الهزيمة، وأصحننا لا نقوى على رفع الصوت؛ فالزمن المختصّ بدلالة الحاضر هو زمن الانقياد والسماع والصمت والهمس حتى غاب صوت الحرية.

خامساً: الإشارات المكانية

المكان له أهميته في إنتاج الملفوظ النصّي وهو جزء من الدلالة؛ لأنه يساعد على إنجاز الفعل الكلامي، وعادة يرتبط الزمان بالمكان في ارتباط متلازم وبدونهما يحدث اختلال في فهم السياق؛ لذا عمد السبول إلى توظيفهما ولعلّ أكثر الإشارات وضوحاً هي كلمات الإشارة (هنا وهناك)، وهما من ظروف المكان التي تحمل معنى الإشارة إلى قريب أو بعيد من المتكلم، وسائر ظروف المكان مثل فوق وتحت وأمام وخلف... إلخ، وكلّها عناصر يشار بها إلى مكان لا يتحدّد إلا بمعرفة موقع المتكلم واتجاهه،^{٣٥} ولا شكّ أن الإشارات المكانية تتجلّى في أسماء الإشارة وظروف المكان، فأما أسماء الإشارة فهي التي تحمل دلالة المكان: (هنا، وهناك، وهناك، وثمة... إلخ)؛ وأما ظروف المكان فمنها

ظروف المكان المبهمة مثل كلمة: (أمام، وخلف، ويمين)، ومنها ظروف المكان المختصة بوصف مكاني محدد مثل: (الحديقة، والبستان، والجامعة، ونهر، وصحراء... إلخ).

وقدر تراوح التوظيف الإشاري للأمكنة عند تيسير السبول في عددٍ من القصائد للدلالة على معانٍ مرتبطة بدلالات مرتبطة به وبعرويته وذكريات أرضه وتاريخه، ومن هنا نجد ينطلق من المكان الخاص حيث غرفته التي يُظهر فيها خصوصيته لتدل على المكان المختص، يقول:

- ملقى هنا في غرفتي

- ووجهك البريء يا صديقتي^{٣٦}

إن اتكاء الشاعر على ظرفين متوالين وأشار بالتحديد إلى الظرف خاص (هنا أو غرفتي) ليدل على التشاركية بينه وبين صديقه، ابتداءً من الأماكن الخاصة، وحين تحدّث عن الموت لجأ إلى الظرف المبهم حين قال:

- أنا أحب أن أموت بارتعاش المطلق

- هناك ...

- خلف الشفق^{٣٧}

لعلّ حديث الموت مفضّل عند الشاعر؛ لأنه كان يمرّ بحالة نفسية تمثّلت بالارتعاش والقلق من المصير الذي سيؤول إليه؛ لذا نجده يعبر عن هذه الحالة بظرف مكان مبهم لتدلّ على الضياع (هناك - خلف - الشفق)، وللمتلقي أن يتخيّل ما الذي يكون وراء الشفق؟؟ إن مثل هذه التشاركية بين منشئ الخطاب والمتلقي تخلّق فاعليّة تكشف الاعتمادات النفسية التي تسيطر على الشاعر؛ لذا نجده لا يتحرّج في كثير من قصائده من الوقوف عند إشارات مكانية تدلّ على كثير من الأمكنة المختصة تعبر، ومن ذلك قوله:

- أني قد أقفز الآن على جناح التفاتة

- فأرى الطوفان

- يجتاح الجزيرة

- أني أركض -ألغي الربع الخالي

- عسيراً وتهامة^{٣٨}

فالشاعر يتمنى أن يقفز في الفضاء ليجتاح الجزيرة العربية؛ ليلغي الحدود بين البلاد العربية فيلغي صحراء الربع الخالي وعسيراً وتهامة، حينها سيكون هناك أمل للتغير فيدخل الفرخ إلى قلبه. يبدو أن السبول مكثّرٌ بهموم الأمة؛ لذا نجده يبكي مصير الشعب العربي مستنداً على الإشارات المكانية التي تشير إلى الأمكنة التي فقدتها العرب وفرض العدو الإسرائيليّ سيطرته عليها، يقول:

- أدري بأني لو بكيت مصير شعبي

- سدى

- أزجي لسيناء العجوز نجيب شعبي^{٣٩}

فالإشارية المختصة بمكان مسلوبٍ قُدِّمت لأجله الدماء، وعند فقدته حمل نجيب الشعوب حملت دلالات عميقة لأثر هذا المكان في خارطة العروبة في نظر الشاعر، وحين نعلم أن هذه القصيدة (مرثية القافلة الأولى) كتبت عام ١٩٦٧م ندرك أثر التناغم بين الإشارات المكانية والزمانية في الدلالة العامة لبنية القصيدة، ومن هنا نجد قراءة المرثية تتناغم مع مشاعر الحزن لفقد الأرض والوطن. وما يُلاحظ أن السبول اتكأ على تكرار بعض الإشارات المكانية ليحقق دلالات تتعلق بدائرة العروبة التي كان يسعى إلى بثِّ همومه عنها، وبين دائرة المكان المنشود والمكان المفقود ظهرت الإشارات الدالة على المكان المختص، ومن ذلك:

- ومدى الصحراء صمتٌ

- وسرى الصوتُ على مدِّ الصحارى العربية

فما بين صيغة المفرد (الصحراء) وصيغة الجمع (الصحارى) نجد المكان يمتد بصمته ليحمل هموم الأمة العربية بكل أحوالها؛ لذا نجده يرسل صوته ليمتد بامتداد المكان الصحراوي المفتوح؛ ليعبر عن آمال وآلام الأمة، وقد أشار عبدالسلام المسدي إلى أن (حدث الكلام المنجز مُرْتَهَن في حيز المكان انطلاقاً من ضرورة المحلّ، فليس الكلام مُتَعَامِلاً فحسب مع عنصر المكان وإثما هو حبيس سياجه)،^{٤٠} ومن هنا نجد التضافر بين الأمكنة سواء أكانت ظرفاً مبهماً أم مختصاً باسمه ووصفه ليعبر عن غايته من بنية النصّ الشعري، فمثلاً في زمن هنا نجده يقول:

- خلف المحاجر، في اختلاجات الجفون

- الشام تولد تارة

- الشام ثانية تموت

- إشبيليا

- كفتان عاريتان^{٤١}

فثنائية الموت والحياة التي ارتبطت بالشام وتاريخ إشبيليا والأندلس الذي فقدته أبناء العروبة، يدعو الشاعر للتأمل ليراقب حقائق الوجود من خلف المحاجر، فيرى بعينه الحقائق وعلى الرغم من حزن الشاعر على تقلبات القوة والضعف والموت والحياة عند أبناء العرب، إلا أن الحقيقة التي يراها الشاعر ويعبر عنها؛ هي أنّ الكفتين عاريتان ولا يملك السبول إلا التأمل في الخسائر عبر الأمكنة التاريخية التي خصّها بالذكر وهي الشام وإشبيليا.

يتضح ممّا سبق أثر الإشارات الزمانية، والمكانية في الكشف عن المعاني التي عمد الشاعر إلى توظيفها بصورة لافتة؛ ما أسهم في توجيه القارئ للكشف عن دلالات الحزن في الحقبة الزمنية التي قاربت انتكاسة حزيران، وجاءت هذه الإشارات لتحديد موقع الألفاظ بدقة زمانية ومكانية؛ ما أسهم في إيضاح قصديّة الشاعر ضمن السياق الشعري.

الخاتمة:

وهكذا يتضح لنا مما سبق بعض النتائج الكهمة، وهي كما يأتي:

١. أن الإشارات من أهم العناصر التي تحقق انسجام واتساقية النصّ، ووضوحه في ذهن المتلقي؛ ما يحقق فاعلية للخطاب الشعري.
٢. وقد تعددت أساليب الشاعر تيسير السبول في إدراج الإشارات الشخصية التي كانت أكثر ظهوراً في النص من باقي الإشارات الأخرى؛ ليعبر عن مواقفه تجاه القضايا الإنسانية والقومية والوطنية، مما زاد من تفاعل المتلقي مع نصّه.
٣. ولم يخلُ ديوان أحزان صحراوية من التنوع في الإشارات الاجتماعية والزمانية والمكانية، وقد استطاع السبول أن يوثق للإشارات المكانية التي ارتبطت بالحضارة العربية كالصحراء العربية، والربع الخالي، وسيناء العربية، وأشارت كذلك للشام والعراق، وربطت هذه الأمكنة بالسياق الحضاري الذي سلب منّا عبر التاريخ، ليندغم الزمان مع المكان في إشارات تكاملية تكشف عن عمق مأساة الشاعر بفقدان أجزاء من البلدان العربية، كالجولان وسيناء وفلسطين.
٤. وهكذا تتأكد أهمية الإشارات في الكشف عن مقاصد الشاعر، ودورها في وضع المتلقي في قلب الحدث وإشراكه في بنية النصّ؛ ليصبح الخطاب أكثر قبولاً عند المتلقي، وبهذا تتحقق التداولية للنصّ.

هوامش البحث:

- ^١ ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي جمال الدين، لسان العرب، ط ١، (بيروت: دار صادر، ١٩٩٧م)، ج ٣، ص ٤٣١. (مادة "شَوْر")
- ^٢ انظر: مسعود، جبران، رائد الطلاب، ط ٤، (بيروت: دار العلم للملايين، ١٩٩٨م)، ص ٨١.
- ^٣ بوقرة، نعمان، المصطلحات الأساسية في لسانيات النصّ وتحليل الخطاب: دراسة معجمية، ط ١، (عمان: جدار للكتاب العالمي، ٢٠٠٩م)، ص ٨٦.
- ^٤ بول، جورج، التداولية، ط ١، ترجمة: قصي العتاي، (بيروت: الدار العربية للعلوم ناشرون، ٢٠١٠م)، ص ٣٩.
- ^٥ انظر: العزيري، عبده إبراهيم، معالم التداولية في كتاب النظرات للمنفلوطي، ط ١، (الإسكندرية: مؤسسة حورس الدولية، ٢٠١٧م)، ص ٣٢٨.
- ^٦ المناصرة، عباس، أطلس النحو العربي، ط ٢، (عمان: دار المأمون، ٢٠١٠م)، ص ٧.
- ^٧ انظر: الزناد، الأزهر، نسيج النصّ بحث فيما يكون به الملفوظ نصّاً، ط ١، (بيروت: المركز الثقافي العربي، ١٩٩٣م)، ص ١١٦.
- ^٨ انظر: المبرّد، محمد بن يزيد، أبو العباس، المقتضب، تحقيق: محمد عبد الخالق عزيمة، (بيروت: عالم الكتب، د.ت)، ج ٣، ص ٨٦.
- ^٩ انظر: خليل، إبراهيم، يسير السبول من الشعر إلى الرواية، ط ١، (عمان: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ٢٠٠٥م)، ص ١٣-١٦.
- ^{١٠} انظر: الزناد، الأزهر، "نسيج النص - بحث ما يكون به الملفوظ نصّاً"، ص ١١٦.

- ١١ انظر: بوجادي، خليفة، اللسانيات التداولية: مقارنة بين التداولية والشعر: دراسة تطبيقية، ط ١، (الجزائر: بيت الحكمة للنشر والتوزيع، ٢٠١٢م)، ص ٥٤.
- ١٢ السبول، تيسير، أحزان صحراوية، ط ٣، (عمان: وزارة الثقافة، عمان، ٢٠٠٧م)، ص ١٨٣.
- ١٣ المرجع السابق، ص ٤٥.
- ١٤ المرجع السابق نفسه، ص ١٥٥-١٥٦.
- ١٥ نفسه، ص ١٧٣-١٧٤.
- ١٦ نفسه، ص ٢٠٢.
- ١٧ سليمان، أحمد عطية، "الإشهار القرآني والمعنى العرفاني في ضوء النظرية العرفانية: المزج المفهومي والتداولية لسورة يوسف نموذجاً"، ط ١، (القاهرة: الأكاديمية الحديثة للكتاب، ٢٠١٤م)، ص ١٧٥.
- ١٨ المرجع السابق، ص ٢١.
- ١٩ المرجع السابق نفسه، ص ٢٢.
- ٢٠ المرجع السابق، ص ١١٥. ١١٥.
- ٢١ نفسه، ص ٣٦. ٣٦.
- ٢٢ نفسه، ص ١٧٣.
- ٢٣ نفسه، ص ١٨٣.
- ٢٤ نفسه، ص ٨٩. ٨٩.
- ٢٥ حسين، رخوش جار الله، "التأشير والتباعد بين القدماء والمحدثين: مقارنة تداولية"، العراق، مجلة جامعة زاخو، العراق، مج (٣)، ع (٢)، ٢٠١٥م، ص ٤٥٥.
- ٢٦ انظر: ذهبية، حمو الحاج، لسانيات التلفظ وتداولية الخطاب، ط ٢، (الجزائر: الأمل للطباعة والنشر، ٢٠١٢م)، ص ١١٧.
- ٢٧ الهاشمي، أحمد، "القواعد الأساسية للغة العربية"، (بيروت، دار الكتب العلمية، د. ت)، ص ٢٠٥.
- ٢٨ الغلابي، مصطفى، "جامع الدروس العربية"، ضبط وإخراج: عبد المنعم خفاجة، (بيروت: منشورات المكتبة العصرية، د. ت)، ج ٣، ص ٤٩.
- ٢٩ المرجع السابق، ص ٦٩.
- ٣٠ المرجع السابق نفسه، ص ٥٦-٥٧.
- ٣١ نفسه، ص ١١.
- ٣٢ نفسه، ص ٩٩-١٠٠.
- ٣٣ نفسه، ص ١٢٩.
- ٣٤ نفسه، ص ١٨٧.
- ٣٥ انظر: نحلة، محمود أحمد، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٨م)، ص ٧٦.
- ٣٦ المرجع السابق، ص ٩٩.
- ٣٧ المرجع السابق نفسه، ص ١١١.
- ٣٨ نفسه، ص ١٥٧.
- ٣٩ نفسه، ص ١٧٩.
- ٤٠ المسدي، عبد السلام، التفكير اللساني في الحضارة العربية، ط ٢، (تونس: الدار العربية للكتاب، ١٩٨٦م)، ص ٢٤٨.
- ٤١ المرجع السابق، ص ١٣٧.

References

المراجع

- Ibrāhīm ḥlīl, *Tīsīr Al-Sbūl Mn Al-Šw'r Ili Al-Rwāīī*, 1st Edition, (Amman: al-mu'ssī al-'rbīī lldrāsāt wālnšr, 2005).
- Abn Mnzūr, *Lisān Al-'arab*, 1st Edition, (Beirut: dār šādr, 1997).
- Būḡādī, ḥlīfī, *Al-Lsānīāt Al-Tdāūlīī: Mqārbī Bīn Al-Tdāūlīī Wāls'r – Drāsī Tṭbīqīī*, 1st Edition, (Algerya: bīt al-ḥkmī llnšr wāltūzī, 2012).
- Būqrī, N'mān, *Al-Mṣṭḥāt Al-'asāsīī Fī Lsānīāt Al-Nšw Ūṭḥlīl Al-ḥṭāb Drāsī M'ḡmīī*, 1st Edition, (Amman: ḡdār llktāb al-'ālmī, 'mān, 2009).
- Ḍḥbīī, Ḥmū Al-Ḥāḡ, *Lsānīwāt Al-Tlfz Ūtdāūlīī Al-ḥṭāb*, 2nd Edition, (ālmīnī al-ḡdīdī: al-'aml llṭbā'ī wālnšr, 2012).
- al-Znād, Al-'azhr, *Nsīḡ Al-Nwš Bḥṭ Fīmā Īkūn Bh Al-Mlfūz Nšwā*, 1st Edition, (Beirut: al-mrkz al-tqāfī al-'rbī, 1993).
- Al-Sbūl, Tīsīr, *Aḥzān Šḥrāwyīī*, (Amman, ūzārī al-tqāfī, 2007).
- Slīmān, Aḥmd 'ṭīī, *Al-Išhār Al-Qr'ānī Wālm'ni Al-'rfānī Fī Dū' Al-Nzrīwī Al-'rfānīī Al-Mzḡ Al-Mfhūmī Wāltāūlīī Lsūrī Īūsuf Nmūdḡā*, 1st Edition, (Cairo: al-'akādīmīī al-ḥdīīī llktāb, 2014).
- Al-'zīzī, 'bdh Ibrāhīm, *M'ālm Al-Tdāūlīī Fī Ktāb Al-Nzrāt Llmnflūīī*, 1st Edition, (Alexandria: mu'ssī ḥūrs al-dūlīī, 2017).
- Al-Ḡlāīnyī, Mṣṭfī, *Ḡām' Al-Drūs Al-'rbīī, Ḍḥṭ Wihrāḡ 'bd Al-Mn'm ḥfāḡīī*, 3rd Edition, (Beirut: mnšūrāt al-mktbī al-'šrīī, 1990).
- Al-Mbrwd, Mḥmd Bn Īzīd, *Al-Mqtāb*, ṭḡīq: mḥmd 'bd al-ḥāḡ 'ḡīmīī, (Beirut: 'ālm al-ktb, n.d)
- Al-Msdwī, 'bd Al-Slām, *Al-Tfkīr Al-Lwsānī Fī Al-Ḥḡārī Al-'rbīī*, 2nd Edition, (Tunisia: al-dār al-'rbīī llktāb, 1986).
- Ms'ūd, Ḡbrān, *Rā'id Al-Ṭlāb*, 4th Edition, (Beirut: dār al-'lm llmlāyin, 1998).
- Al-Mnāšrī, 'bās, *Aṭls Al-Nḥū Al-'rb Al-'rbīī*, 2nd Edition, (Amman: dār al-m'amūn, 2010).
- Nḥlīī, Mḥmūd Aḥmd, *Afāq Ḡdīdī Fī Al-Bḥṭ Al-Lḡwy Al-M'āsr*, (d. ṭ m), (Alexandria: dār al-m'rfīī al-ḡām'īwī, 2008).
- Al-Hāšmī, Aḥmd, *Al-Qwā'd Al-'asāsīī Llḡīī Al-'rbīī*, (d. ṭ m), (Beirut: dār al-ktb al-'lmīī, d.t).
- Īūl, Ḡūrḡ Īūl, *Al-Tdāūlīī*, Trḡmī: Qšī Al-'tābī, 1st Edition, (Beirut: al-dār al-'rbīī ll' lūm nāšrūn, 2010).
- Ḥsīn, Rḥūš Ḡār Al-Lh, Al-T'ašīr Wāltbā'd Bīn Al-Qdmā' Wālmḥḡṭīn Mqārbī Tdāūlīī, *Mḡlīī Ḡām'ī Zāḥū*, al-'īraq, m (3), 'adad(2), 2015.